**Source in English**

**Article 3 - Performance of Research**

 3.1 Consultant shall perform the Research in accordance with the terms and conditions of this Agreement and prudent research, accepted scientific practices and in accordance with all applicable laws and regulations governing the Research. Consultant will use best efforts to complete the Research, and deliver and submit all reports and papers contemplated by the Research within the time frames, as set forth on **Exhibit B**.

 3.2 Consultant will take appropriate steps to inform all Research personnel of their obligations under this Agreement and to obtain their agreement to abide by the terms and conditions of this Agreement in the same manner as Consultant.

 3.3 If the Research is part of a multi-centre study (which, for the purposes of this Agreement, shall mean that at least one other institution is taking part in the Research). CLIENT X may amend the number of Research subjects to be recruited in order to meet overall study enrollment timelines as follows:

 (a) CLIENT X may give notice to the Consultant to cease enrollment and the terms of the Agreement shall thereafter relate to the number of Research subjects who have been accepted for treatment in the study at the date of such notice; or

(b) CLIENT X may with the agreement of Consultant increase the number of Research subjects to be recruited.

 **Article 4 - Reports and Conferences**

 4.1 CLIENT Y and/or CLIENT X representatives will have reasonable opportunities to consult informally with the Consultant by telephone and, upon reasonable notice, to visit and inspect the Research facility to verify and discuss the progress and results of the Research, as well as ongoing plans or changes thereto, and to notify the activity and obtaining clearances from local professional association or government authority in accordance with applicable local laws, regulations and codes of conduct.

 4.2 CLIENT Y and/or CLIENT X and its Affiliates shall be entitled, at all times during and after termination of the Research or this Agreement, to use, copy, distribute, and permit others to use any Research Results, for any purpose, without further obligation or liability to Consultant. Consultant hereby grants to CLIENT Y and/or CLIENT X and its Affiliates a fully paid-up, non-exclusive, perpetual, sublicensable, and irrevocable right and license under any copyright rights owned or controlled by any of them with respect to such Research Results to use, copy, make derivative works, distribute and permit others to use such Research Results for any purpose throughout the world. Consultant agrees that Consultant will not grant any rights under the copyright laws in the Research Results to:

 (a) any for-profit entity or

 (b) to any non-profit entity for the purpose of conducting commercial research (i.e., research in which a commercial entity has rights or an option to obtain rights).

**Spanish translation of the original text in English**

**Artículo 3 – Desarrollo de la Investigación**

 3.1 El Consultor llevará a cabo la Investigación con sujeción a las estipulaciones de este Contrato y al ejercicio de la prudencia, las prácticas científicas aceptadas y las leyes y normas aplicables a la Investigación. El Consultor dedicará todo su esfuerzo a llevar a término la Investigación, y elaborará y presentará los informes y documentos previstos en la Investigación dentro de plazo, de conformidad con el Anexo B.

 3.2 El Consultor adoptará las medidas apropiadas para notificar a todo el personal investigador las obligaciones que se contraerán en virtud del presente Contrato, así como para obtener su adhesión a las estipulaciones del presente Contrato en los mismos términos que le obligan a él.

 3.3 Si la Investigación forma parte de un estudio multicéntrico (a los efectos del presente Contrato, se entenderá por multicéntrico el estudio que se realice al menos en dos centros distintos utilizando el mismo protocolo). El Cliente X podrá modificar el número de sujetos que sea necesario contratar para llevar a cabo la Investigación a fin de cumplir con los plazos generales de inscripción en el estudio, tal como se indica a continuación:

 a) El Cliente X podrá formular al Consultor la interrupción del proceso de inscripción; las cláusulas del presente Contrato vincularán a todos los sujetos de la Investigación que hayan sido seleccionados para recibir el tratamiento en la fecha de dicha notificación; o,

b) El Cliente X podrá incrementar la contratación de sujetos para la Investigación previo acuerdo con el Consultor.

 **Artículo 4 – Informes y conferencias**

 4.1 Se ofrecerán oportunidades razonables a los representantes del Cliente Y o el Cliente X para que realicen consultas telefónicas con el Consultor con carácter informal y para que, en debida forma, y, mediante una solicitud realizada con la debida antelación, visiten e inspeccionen el centro de Investigación con vistas a verificar y examinar la evolución y los resultados de la Investigación, así como los programas en curso o sus modificaciones, y notifiquen la actividad a las asociaciones profesionales o autoridades administrativas locales y obtengan su autorización con arreglo a las leyes, reglamentos y códigos de conducta aplicables en este ámbito.

 4.2 El Cliente Y o el Cliente X y sus afiliados tendrán derecho a utilizar, reproducir, distribuir y permitir a terceros el uso de los resultados de la Investigación, cualquiera que sea su finalidad y en todo momento, durante el transcurso de esta y tras su conclusión, o tras la extinción de este Contrato, sin que esto contraiga ninguna otra obligación o responsabilidad a respecto del Consultor. El Consultor otorga por el presente al Cliente Y o al Cliente X y a sus afiliados el derecho a una licencia gratuita, no exclusiva, perpetua, transmisible a terceros e irrevocable para el uso, reproducción, realización de obras derivadas, distribución y transmisión del derecho de uso a terceros de los resultados de la Investigación en todo el mundo, con cualquier finalidad, en virtud de cualquier derecho de autor que emane de dichos resultados y cuyo control o titularidad pertenezca a cualquiera de las Partes. De conformidad con la legislación sobre propiedad intelectual, el Consultor conviene en que no otorgará ningún derecho sobre los resultados de la Investigación:

 a) a las entidades con ánimo de lucro, o,

 b) a las entidades sin ánimo de lucro cuando realicen investigaciones comerciales (p. ej., una investigación sobre la cual tiene derechos una entidad mercantil, o bien capacidad para obtenerlos).

**End of the translation**